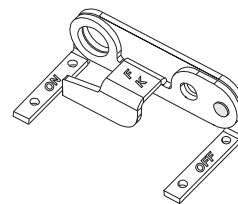




Replaces / Reemplaza / Remplace 48041-043-01 ECN 313A, 11/2001

HPAFKF Handle Padlock Attachment Kit
(For Use with F-, K- and FY- Series 2 Circuit Breakers)
Accesorio de aditamento de candado para palanca HPAFKF
(para usarse con los interruptores automáticos F, K y FY serie 2)
Kit d'accessoire de cadenas pour manette HPAFKF
(à utiliser avec disjoncteurs F, K et FY, série 2)



Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Kit Contents

- Padlock Attachment
- #4 Drive Screws, Provided (4)
- Locking Screw, Provided

Necessary Tools

- Hammer
- Punch

Precautions**Contenido del Accesorio**

- Aditamento de candado
- (4) tornillos de accionamiento no. 4, provistos
- Tornillo de sujeción, provisto

Herramientas Necesarias

- Martillo
- Punzón

Precauciones**Contenu du Kit**

- Accessoire de cadenas
- (4) vis de guidage no 4, fournies
- Vis de verrouillage, fournie

Outils Nécessaires

- Marteau
- Poinçon

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

NOTE: With padlock accessory installed, circuit breaker does not comply with IEC 947 positive contact indication requirement for isolation.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker
3. Remove isolator label, if present, from beside circuit breaker handle.

Instalación

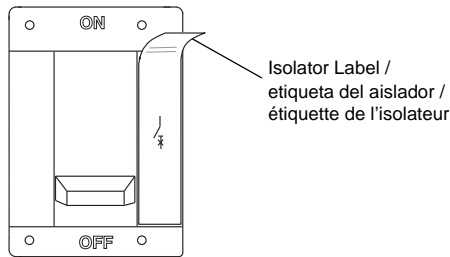
NOTA: Una vez instalado el accesorio de candado, el interruptor automático no cumple con los requisitos de aislamiento establecidos en la norma IEC 947 en lo relativo a la indicación de contacto seguro.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Quite la etiqueta del aislador, si estuviese adherida, ubicada al lado de la palanca del interruptor automático.

Installation

REMARQUE : Lorsque l'accessoire de cadenas est installé, le disjoncteur n'est pas conforme à l'exigence d'indication de contact positif IEC 947 pour l'isolation.

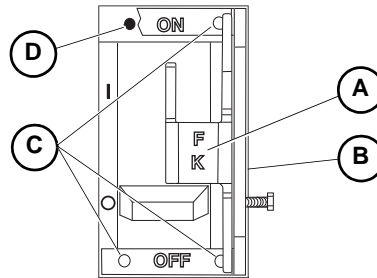
1. Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
2. Couper l'alimentation du disjoncteur.
3. Enlever l'étiquette de l'isolateur, si présente, de l'endroit à côté de la manette du disjoncteur.



4. Ensure stamped information **(A)** on handle lockoff padlock attachment corresponds to correct circuit breaker type shown in the table below.

4. Asegúrese de que la información estampada **(A)** en el aditamento de candado con bloqueo de palanca sea la correcta para el interruptor automático según la tabla.

4. S'assurer que les informations estampées **(A)** sur l'accessoire de cadenas pour le verrouillage de la manette correspondent au type correct de disjoncteur indiqué au tableau.



Attachment Kit / Accesorio de Aditamento /	Handle Stamp / Inscripción en la palanca /	Compatible Circuit Breaker Type / Tipo de interruptor automático compatible /	Function / Función /
HPAFKF	FK	FA, FC, FH, FI, FY series/serie/série 2 KA, KC, KH, KI	Locks off (O) / Bloquear en la posición de abierto (O) / Verrouille sur «OFF» (hors tension)

5. Position padlock attachment **(B)** next to circuit breaker handle so that four drive screw holes **(C)** in padlock attachment are aligned with holes **(D)** in circuit breaker cover.

5. Coloque el aditamento de candado **(B)** junto a la palanca del interruptor automático de tal manera que se puedan alinear los cuatro agujeros **(C)** para los tornillos de accionamiento en el aditamento de candado con los agujeros **(D)** en la cubierta del interruptor.

5. Positionner l'accessoire de cadenas **(B)** à côté de la manette du disjoncteur de façon à ce que les quatre trous de vis de guidage **(C)** de l'accessoire de cadenas soient alignés avec les trous **(D)** du couvercle du disjoncteur.

NOTE: Circuit breakers built prior to 1969 may not have holes in circuit breaker cover. In those cases, contact the local Square D Field Services Division at 1-888-778-2733 (1-888-SQUARED) for assistance.

- Secure padlock attachment to circuit breaker using four #4 drive screws **(C)**, provided. Fasten drive screws securely with a hammer and punch.

NOTA: Es posible que los interruptores automáticos fabricados antes de 1969 no tengan agujeros en la cubierta. En este caso, póngase en contacto con la División de Servicios de campo de Square D al 1-888-778-2733 (1-888-SQUARED) para obtener asistencia.

- Sujete el aditamento de candado al interruptor automático con cuatro tornillos de accionamiento #4 **(C)**, provistos. Fije los tornillos con un martillo y punzón.

REMARQUE : Le couvercle des disjoncteurs construits avant 1969 peut ne pas être muni de trous. En pareil cas, contacter la division des services sur place de Square D au 1-888-778-2733 (1-888-SQUARED) pour obtenir de l'assistance.

- Fixer l'accessoire de cadenas au disjoncteur à l'aide des quatre vis de guidage no 4 **(C)**, fournies. Bloquer fermement les vis de guidage avec un marteau et un poinçon.

Operation

Funcionamiento

Fonctionnement

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

NOTE: With padlock accessory installed, circuit breaker does not comply with IEC 947 positive contact indication requirement for isolation.

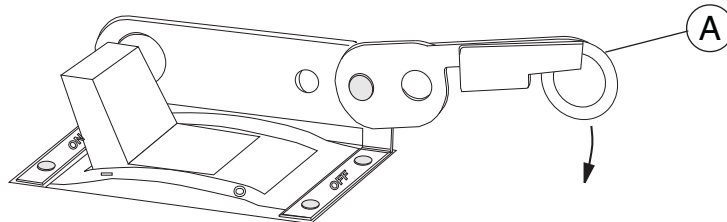
- When circuit breaker is not secured, swing movable arm **(A)** away from handle until it lies on surface trim at off (O) end of circuit breaker.

NOTA: Una vez instalado el accesorio de candado, el interruptor automático no cumple con los requisitos de aislamiento establecidos en la norma IEC 947 en lo relativo a la indicación de contacto seguro.

- Si el interruptor automático no está bloqueado, gire el brazo móvil **(A)** lejos de la palanca hasta apoyarlo en la superficie del collarín en el extremo abierto (O) del interruptor

REMARQUE : Lorsque l'accessoire de cadenas est installé, le disjoncteur n'est pas conforme à l'exigence d'indication de contact positif IEC 947 pour l'isolation.

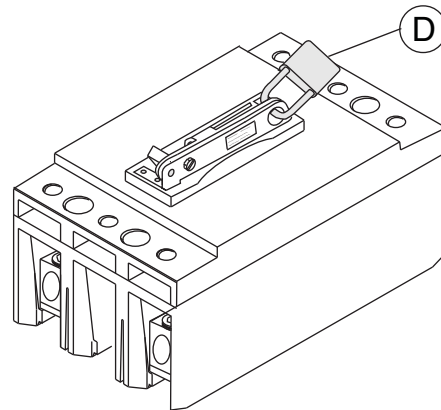
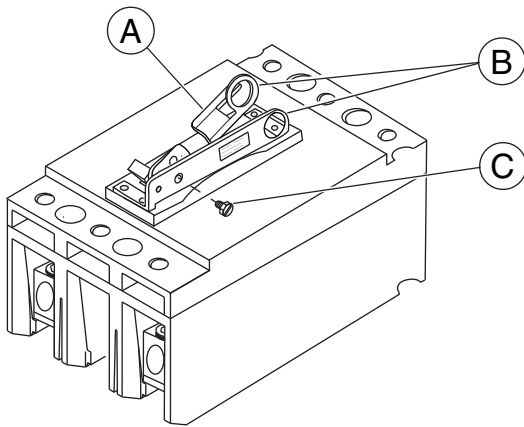
- Lorsque le disjoncteur n'est pas verrouillé, faire pivoter le bras mobile **(A)** pour l'éloigner de la manette jusqu'à ce qu'il repose sur la surface de la garniture à l'extrémité Off du disjoncteur.



2. To secure circuit breaker in the off (O) position, swing moveable arm (A) so attachment locking holes (B) are aligned. Block arm with #12-24 x 1/4 in. blocking screw (C), provided, or secure arm using padlock (D) with 1/8 in. to 3/8 in. (3.2–9.5 mm) shackle diameter inserted through both locking holes (B).

2. Para bloquear el interruptor automático en la posición de abierto (O), gire el brazo móvil (A) hasta alinear los agujeros (B) de sujeción del aditamento. Bloquee el brazo con un tornillo de sujeción de 12–24 x 1/4 (C), provisto; o sujete el brazo con un candado (D) con un gancho de 3,2 a 9,5 mm (1/8 a 3/8 pulg) de diámetro pasándolo por ambos agujeros (B) de sujeción.

2. Pour verrouiller le disjoncteur en position Off (O), faire pivoter le bras mobile (A) de sorte que les trous de blocage (B) de l'accessoire soient alignés. Verrouiller le bras avec la vis de verrouillage no 12–24 x 1/4 po (C) fournie ou fixer le bras à l'aide d'un cadenas (D) muni d'une manille de 3,2 à 9,5 mm (1/8 à 3/8 po) de diamètre insérée dans les deux trous de blocage (B).



Square D® is a trademark or registered trademark of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Square D® es una marca comercial o marca registrada de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Square D® est une marque commerciale ou marque déposée de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA, Inc.
3700 Sixth St SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada, Inc.
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca